

# Noções de escrita acadêmica em língua alemã

Anna Carolina Schäfer

Doutoranda em língua e literatura alemã (FFLCH – USP)

Professora de língua alemã (Goethe-Institut São Paulo)

# 1. Organização e planejamento



# Planejamento

Profa. Dra. Juliana P. Perez  
(adaptado de [http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material\\_ws4.pdf](http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material_ws4.pdf))

## Questão central

- Qual é a pergunta principal que meu trabalho deseja responder?

## Hipótese

- De que ponto partirei na análise? De uma interpretação conhecida que desejo confirmar? De uma interpretação corrente que desejo contestar? De uma hipótese minha de interpretação?

## Metodologia

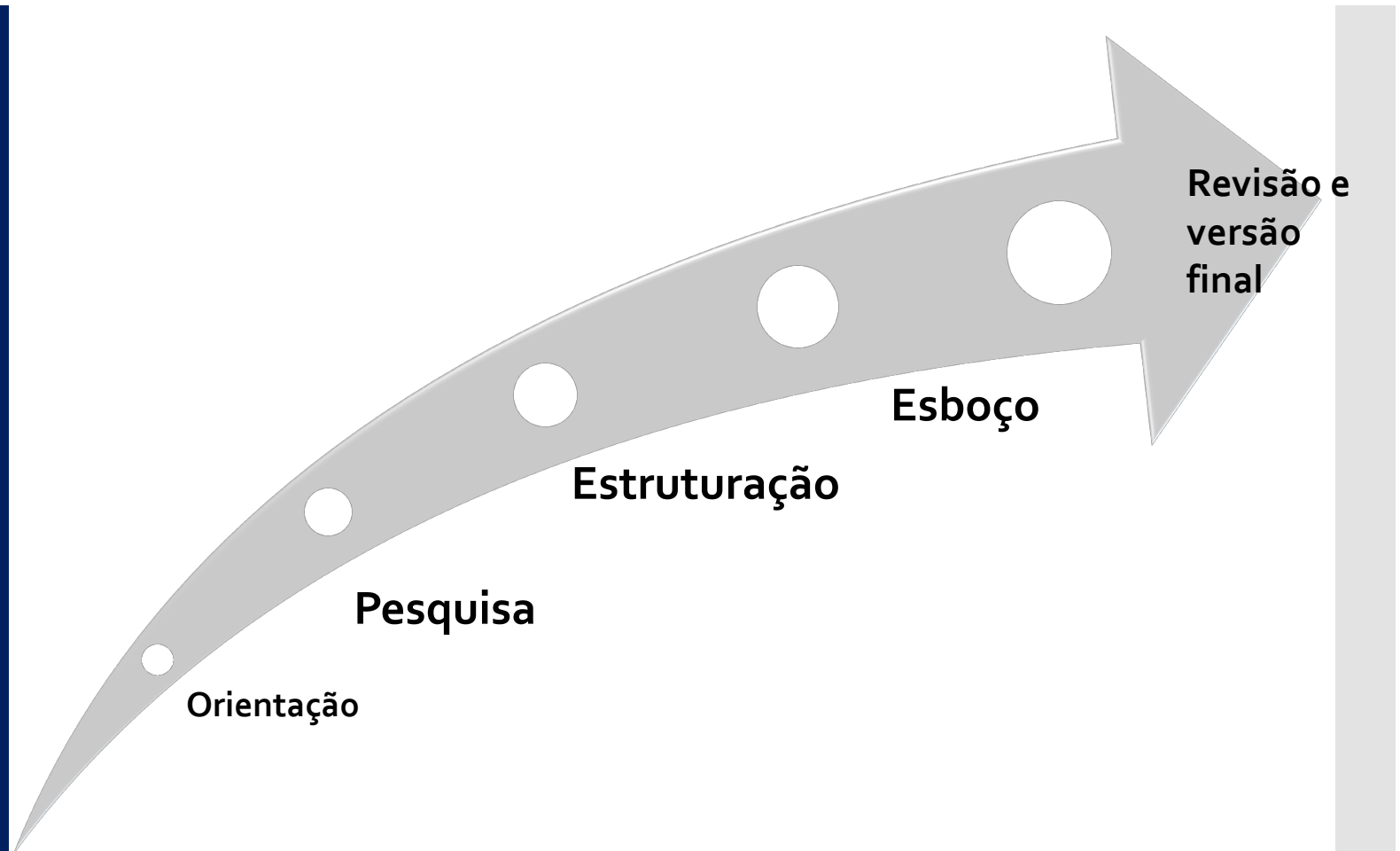
- O que irei analisar para responder à minha questão central? Como farei essa análise?

## Bibliografia relevante

- Trabalhos de literatura: Texto literário & textos secundários;

# Planejamento

Profa. Dra. Juliana P. Perez



## 2. Estrutura do trabalho

DECKBLATT

EINLEITUNG

HAUPTTEIL

SCHLUSS

LITERATURVERZEICHNIS

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

ANHANG

EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG

# Introdução/ Einleitung

Profa. Dra. Juliana P. Perez

(adaptado de [http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material\\_ws4.pdf](http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material_ws4.pdf))

Aproximadamente uma página em que constem:

- 1) Breve apresentação do tema do trabalho;
  - 2) **Eventualmente** de aspectos da biografia do autor diretamente relacionados à elaboração da obra em questão;
  - 3) Colocação da pergunta e da hipótese de interpretação;
  - 4) Apresentação dos objetivos;
  - 5) Descrição brevíssima da estrutura do trabalho;
- Obs.: Se o trabalho se basear em um **conceito** específico, ele deve ser definido e justificado na introdução

# Exemplo

Identifique as partes características da introdução de um trabalho no exemplo a seguir.

Hausarbeit „Der blonde Eckbert.  
Strukturelle Merkmale der Novelle in  
Ludwig Tiecks Volksmärchen“.  
Anna Carolina Schäfer, 2012

In der vorliegenden Arbeit geht es um die interpretative Analyse der Märchennovelle *Der blonde Eckbert* von Ludwig Tieck. Tieck hat zwischen 1773 und 1853 gelebt und war einer der wichtigsten Vertreter der Frühromantik in Deutschland. *Der blonde Eckbert* wurde 1797 geschrieben und erschien in Tiecks *Phantasmus*.

Da das ausgewählte Märchen im Rahmen der jenaischen Frühromantik (1796 – 1802) verfasst wurde, sind im Text verschiedene Merkmale und Motive der damals jungen Literaturrechtung erkennbar. Ebenso lassen sich viele strukturelle Eigenschaften der Gattung *Novelle* im Text identifizieren: *Der blonde Eckbert* hat einen Rahmen, einen Wendepunkt, ein Leitmotiv und einen Erzähler, der für die Glaubwürdigkeit der Geschichte („reale Begebenheit“) sorgt.

Diese Arbeit hat das Ziel, diese novellistischen und (früh-)romantischen Eigenschaften des Textes herauszuarbeiten und ihn im Hinblick darauf zu interpretieren. Dieses Ziel verfolgend wird im ersten Teil der Arbeit *Der blonde Eckbert* im Zusammenhang der romantischen Novelle eingeordnet. Der zweite und längste Teil widmet sich abschließend einer strukturellen Analyse des Textes, wo die Figuren, der Raum, die reale Begebenheit, der Rahmen, das Leitmotiv und der Wendepunkt gründlicher durchleuchtet werden.

1

2

3

4

5

# Parte principal/ Hauptteil

Profa. Dra. Juliana P. Perez  
(adaptado de [http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material\\_ws4.pdf](http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material_ws4.pdf))

De cinco a sete páginas em que constem:

- Análise de trechos selecionados;
- Uso de bibliografia crítica;
- A interpretação deve estar apoiada em trechos específicos do texto ou corpus que você escolheu, seja ele um poema, um conto, uma novela ou um texto teórico;
- Obs. Desenvolva os argumentos que confirmam a hipótese apresentada na introdução!

# Exemplo

Hausarbeit „Der blonde Eckbert.  
Strukturelle Merkmale der Novelle in  
Ludwig Tiecks Volksmärchen“.  
Anna Carolina Schäfer, 2012

1. Die Novelle in der Romantik.....	03
1.1. <i>Der blonde Eckbert</i> als “romantische Novelle”.....	04
2. Analyse der Struktur.....	06
2.1. Die Figuren.....	06
2.2. Der Raum.....	07
2.3. Reale Begebenheit.....	08
2.4. Rahmen.....	09
2.5. Leitmotiv.....	10
2.6. Wendepunkt.....	11

# Considerações finais/ Schluss

Juliana P. Perez

(adaptado de [http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material\\_ws4.pdf](http://www.tu-chemnitz.de/phil/germanistik/sprachwissenschaft/schreibzentrum/pdf/material_ws4.pdf))

Meia ou uma página em que constem:

- 1) Síntese dos aspectos fundamentais que a sua análise mostrou;
- 2) Literatura: Apontar para relações mais amplas com o contexto histórico ou outras obras do autor;
- 3) Indicar possíveis falhas ou perguntas que não puderam ser abordadas no seu texto.

# Exemplo

Identifique as partes  
características das  
considerações finais de  
um trabalho no exemplo  
a seguir.

Hausarbeit „Der blonde Eckbert.  
Strukturelle Merkmale der Novelle in  
Ludwig Tiecks Volksmärchen“.  
Anna Carolina Schäfer, 2012

*Der blonde Eckbert*, eines der bekanntesten Märchen von Ludwig Tieck, ist für die Romantik kennzeichnend: Es enthält, wie festgestellt, viele der Leitbegriffe, die die junge Generation aus Jena für die neue Literaturrechtung bestimmt hat. Ebenso gibt es viele Eigenschaften im Text, die ihn der Gattung *Novelle* zuordnen lassen. In der vorliegenden Arbeit wurden zum Beispiel der Rahmen, der Wendepunkt, die reale Begebenheit und das Leitmotiv dieses Textes anschaulich gemacht und analysiert.

Wiederum sind aber auch viele Merkmale des Märchens feststellbar: zwischen den Figuren gibt es einen Ritter, eine hexenhafte alte Frau und einen Vogel, der wertvolle Eier legt. Die raffinierte Strategie der Verflechtung von Realität und Phantasie ist für diese und andere Märchen Tiecks kennzeichnend, sowie das tragische Ergebnis dieser Verflechtung, die am Schlussbild des Märchens deutlich wird: „Eckbert lag wahnsinnig und verscheidend auf dem Boden; dumpf und verworren hörte er die Alte sprechen, den Hund bellen und den Vogel ein Lied wiederholen“ (TIECK, 1965, S. 179).

Wie auch in den anderen Märchen aus dem *Phantastus* werden in *Der blonde Eckbert* „selbstzerstörerische latente Konflikte“ (FREUND, 2009, S. 93) dargestellt. Phantasie und Realität sind am Ende so vermischt, dass der Leser nicht mehr weiß, ob die Geschichte wirklich wahr ist, oder ob Eckbert sich alles mit seiner zerstörerischen Einbildungskraft, die z. B. an der Szene von Walthers Mord deutlich wird, vorgestellt hat. Abschließend lässt sich diese Geschichte als eine Warnung des zerstörerischen Potentials der Phantasie und Einbildungskraft interpretieren, die die Vernunft zerstören und zum Wahnsinn führen können.

1

2

### 3. Pesquisa bibliográfica



Quando precisamos escrever cientificamente sobre algum tema (por exemplo para um trabalho final de disciplina), começamos em geral com um levantamento bibliográfico.

Como você costuma fazer esse levantamento? Onde busca primeiro?  
Quais tipos de fonte você prefere?



# Portal de Busca Integrada

[http://www.buscaintegrada.usp.br/  
primo\\_library/libweb/action/search.  
do](http://www.buscaintegrada.usp.br/primo_library/libweb/action/search.do)

**AGUIA**  
AGÊNCIA USP DE GESTÃO DA INFORMAÇÃO ACADÊMICA  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

Busca Geral Acervo Físico Produção USP

Buscar Busca Avançada Busca por Índices

**O que é?**  
O PBi é uma solução de busca e descoberta que integra os recursos informacionais da USP. Nesta interface você receberá resultados de acordo com a aba selecionada:  
**Busca Geral** pesquisa em todas as coleções, incluindo materiais disponíveis nos acervos físicos, itens digitais disponibilizados pela USP, Portal de Periódicos da Capes ou de acesso aberto.  
**Acervo Físico** pesquisa somente os materiais disponíveis no acervo físico das Bibliotecas.  
**Produção USP** pesquisa os registros cadastrados da produção intelectual (científica, acadêmica, artística e técnica) gerada por pesquisadores da USP.

**Busca Integrada no celular**  
Clique aqui para baixar o aplicativo do Portal de Busca Integrada em seu telefone celular.



**Siga nas Redes Sociais**  
@aguiausp no twitter e @aguia no Facebook: acompanhe as novidades de nossas bibliotecas.



# Pandaemonium Germanicum

- <https://www.revistas.usp.br/pg/index>
- Ou
- [http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_serial&pid=1982-8837&lng=en&nrm=iso](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_serial&pid=1982-8837&lng=en&nrm=iso)



issues | articles search  
all previous current next author subject form alpha

Updated on  
March 26, 2019

Português  
Español



- ▶ [about the journal](#)
- ▶ [editorial board](#)
- ▶ [instructions to authors](#)
- ▶ [subscription](#)
- ▶ [metrics](#)

▶ [SciELO](#)  
▶ [Google Scholar](#)  
**2018**  
**h5 index:** 4  
**h5 median:** 5  
[more details](#)



### Search

Enter one or more words | All indexes | This Journal | Search

**Publication of**  
**Universidade de São Paulo/Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas/**  
**Programa de Pós-Graduação em Língua e Literatura Alemã**  
*Print version ISSN 1414-1906 On-line version ISSN 1982-8837*

**Mission**  
To disseminate studies by Germanists from Brazil and abroad.

All the contents of this journal, except where otherwise noted, is licensed under a Creative Commons Attribution License

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403  
05508-900 São Paulo/SP/ Brasil  
Tel.: (55 11)3091-5028  
 [pandaemonium@usp.br](mailto:pandaemonium@usp.br)



- Home
- Kommunikation
  - Diskussionsforen
  - Newsletter
- Infocenter
  - Faust Festival 2018
  - Goethe-Gesellschaft
  - Goethemuseen
  - Goethe Akademie
- Wissen
  - Künstleryklopadie
  - TimeLine
  - Projektpool
  - Porträts & Illustrationen
  - Goethes Italienreise
- Bibliothek
  - Glanzpunkte
  - Forschungsbeiträge
  - Empfehlungen
  - Neuerscheinungen
  - Lesungen
- Projekt-Infos
  - Verein
  - Hinter den Kulissen
  - Suche
  - Impressum
  - Datenschutzerklärung

- Glanzpunkte
- Forschungsbeiträge
  - Autoren, Künstler, Denker
  - Epoche "Goethezeit"
  - Aufklärung
  - Sturm und Drang
  - Klassik
  - Romantik
  - Bildende Kunst
  - Geschlechterdiskurs
  - Musikalia
  - Philosophie
  - Theologie
  - Text und Bild
  - Wissenschaftler
  - Probleme mit PDF?
  - Gestaltungsrichtlinien
  - Empfehlungen
  - Magisterarbeiten
  - Neuerscheinungen
  - Quellen und Studien zur Bildungs- und Kulturgeschichte
  - Wiederentdeckungen
  - Goethes Leben und Werk in Nachschlagewerken
  - Feuilleton
  - Lesungen

Goethe, Schiller und die Goethezeit auf Google+

Sie befinden sich hier: [Startseite](#) > [Bibliothek](#) > [Forschungsbeiträge](#)

### Wissenschaftliche Publikationen zur Goethezeit

Zum kostenlosen Download des Adobe Readers  
Hinweis für unsere Autoren | Probleme mit PDF?

Der Bereich der »Wissenschaftlichen Publikationen« verweist auf online zugängliche Aufsätze sowie auf redaktionell bearbeitete Veröffentlichungen von Neu- und Erstpublikationen des Goethezeitportals zur Goethezeit.

»Goethezeitportal Neu- und Erstpublikation« sind mit diesem Logo gekennzeichnet:

*... wußten Sie, daß*

#### das Goethezeitportal über 4.000 Bilder zur Literatur und Kunst der Goethezeit für Sie bereithält?

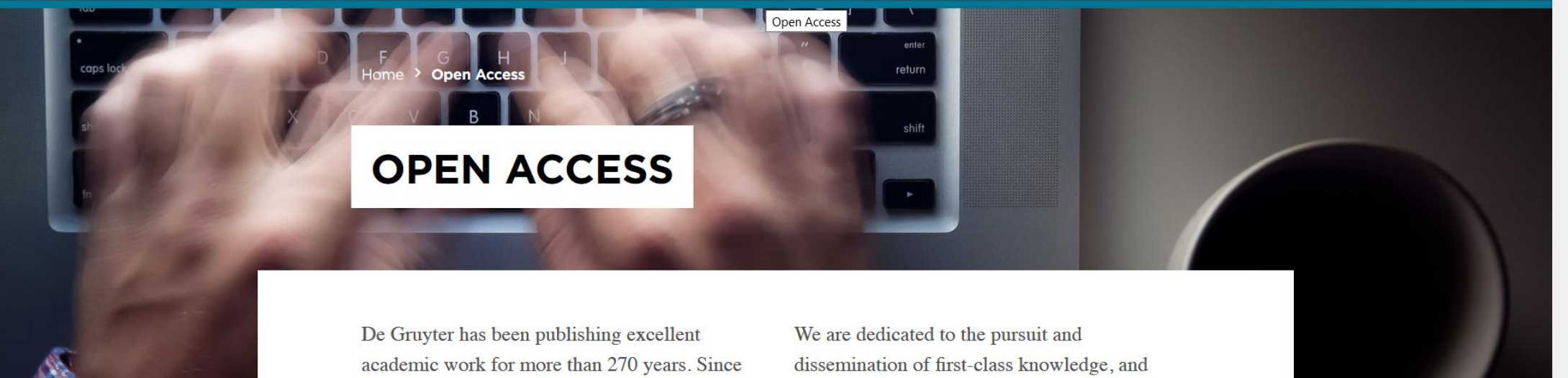


Sie finden bei uns eine reiche Auswahl von Bildnissen zu Goethe selbst, zu Zeiten und Orten seines Lebens wie zu Zeitgenossen.



Wie Goethe verehrt wurde, dokumentieren die Denkmäler und Erinnerungsstätten, wie sein Werk gesehen wurde, zeigen Ihnen Serien von Illustrationen zu Faust und Gretchen oder zu Mignon, der Sehnsuchtsfigur aus „Wilhelm Meisters Lehrjahren“. Auch zu Schillers „Glocke“ und zu seinem Schauspiel „Wilhelm Tell“ können Sie verschiedene Illustrationsfolgen miteinander vergleichen. Umrissszeichnungen, charakteristisch für die klassizistische Illustration, finden Sie u.a. von Bürgers Schauerballade „Lenore“ und Schillers Ballade „Pegasus im Joch“. Von den reich illustrierten Prachtausgaben des späten 19. Jahrhunderts veröffentlichen wir ausgewählte Beispiele. Ansichten zu Rom und seinen Denkmälern werden im Rahmen des Projekts „Goethes Romaufenthalt“ laufend online gestellt; diese Seiten vereinigen ältere und neuere Bildquellen mit Texten von Goethe und anderen Italienreisenden.

Damit bietet Ihnen das Goethezeitportal das größte Angebot an Bildern goethezeitlicher Kultur und ihrer Rezeption im Netz.



# OPEN ACCESS

De Gruyter has been publishing excellent academic work for more than 270 years. Since our founding days, we have kept our fingers on the pulse of change, so it is only logical that we were an early adopter of open access and remain a passionate advocate today.

We are dedicated to the pursuit and dissemination of first-class knowledge, and provide support and high-quality services to help our authors navigate the entire publication process, from initial submission, review and funding to publication on [degruyter.com](https://www.degruyter.com).

Es fehlt das Wissen über mögliche Vorgehensweisen, Strategien, Hilfsmittel, Suchbegriffe etc., so dass die Suche zu weit oder zu eng angelegt wird bzw. Die Auswahl der Literatur eher ausfällig zustande kommt. (Fischer 2002, 175)

“Falta conhecimento acerca de possíveis métodos, estratégias, ferramentas de auxílio, palavras-chave etc., de modo que a busca é feita de forma muito ampla ou muito restrita, isto é, a seleção de bibliografia termina por se dar de modo casual.” (FISCHER, 2002, p. 175. Trad. nossa)

"[...] Então é necessário voltar a refletir sobre a questão de pesquisa escolhida e, possivelmente, restringi-la melhor, além de que deixar claro que, para um trabalho final de disciplina, pode ser mais adequado utilizar-se de menos fontes bibliográficas e associá-las de forma argumentativa do que elencar referências desconectadas a diversos textos (FISCHER, 2002, p. 177. Trad. e grifos nossos)

[...] Dann ist es notwendig, die gewählte Fragestellung nochmals zu überdenken und möglicherweise weiter einzugrenzen bzw. Darauf hinzuweisen, dass es für eine Hausarbeit zweckmässiger sein kann, weniger Literatur zu verwenden und diese argumentative zu verknüpfen, als Bezugnahmen auf viele Texte unverbunden aneinanderzureihen. (Fischer 2002, 177)

## Bibliografia lida x bibliografia citada

“Na fase de pesquisa bibliográfica são lidos de forma detalhada ou dinâmica muitos textos que posteriormente serão apenas parcialmente relevantes para a questão de pesquisa individual. **Nas referências bibliográficas constarão apenas os títulos que foram de fato utilizados e citados.**”(FISCHER, 2002, p. 177. Trad. e grifos nossos)

Während der Phase der Literatursuche werden in der Regel viele Texte gelesen oder quergelesen, die dann nur teilweise für die eigene Fragestellung relevant sind. In der Literaturliste erscheinen dann nur diejenigen Titel, die tatsächlich verwendet und zitiert werden.“ (Fischer 2002, 177)

## 4. Trabalho com a bibliografia no próprio texto



# Citação, paráfrase e menção

(Zitat,  
Paraphrase,  
Bezugnahme)

Bei Paraphrasen handelt es sich um nicht-wörtliche, also um sinngemässe Wiedergaben aus einem Bezugstext. Sie werden oft lieber gewählt als Zitate. Sie erlauben, Aussagen zusammenzufassen und auf das Wesentliche, also auf das, worauf es dem Autor ankommt, "zuzuspitzen"[...] (Graefen & Moll 2009, 50)

Ein Zitat ist die wörtliche Wiedergabe aus einem Bezugstext. Sie umfassen mindestens ein Wort, maximal eine grössere Textpassage (etwa einen ganzen Textabschnitt). Anfang und Ende werden markiert durch Anführungszeichen; sie müssen so belegt werden, dass der Leser direkt im Text oder in einer Fussnote die Quelle findet. [...] (Graefen & Moll 2009, 50)

Bei der Bezugnahme wird im Zusammenhang eines gerade besprochenen Themas auf die Arbeit eines Wissenschaftlers verwiesen. Dabei werden keine Inhalte wiedergegeben. Die bibliographischen Angaben (Name + Erscheinungsjahr) werden dem Leser nur als weiterführender Leserhinweis genannt. (Graefen & Moll 2009, 50)

## Beispiel: Zitat (1)

Das Inhalt dieser Chöre wird von Ruth Kranz-Löber (2001, 71) auf folgender Art beschrieben:

„In den Chören kommt zu Wort, was nach der Shoah übrig blieb, nämlich die versehrten, zerstörten und verwaisten Dinge und Menschen. Die Wanderer und Geretteten, die Toten und Schatten, die Steine, Sterne, Wolken, Bäume und Tröster sprechen und beklagen die Vernichtung deren Zeugen sie sind.“

Hausarbeit „Nelly Sachs: Analyse und Interpretation des Gedichtes *Chor der Geretteten*“

Anna Carolina Schäfer, 2010.

## Exemplo: citação

Auf der anderen Seite kann die Novelle den romantischen Postulaten dienen, indem sie zum Beispiel als *Märchennovelle* die Einführung der Phantasie in einem realistischen Rahmen ermöglicht: „Bewußtes und Unbewußtes, Phantasie und Phantastik fügten sich in der [romantischen] Novelle zu einer Dialektik von Begrenzung und Entgrenzung, von der Erfahrung des Wunderbaren und des Grauens“ (Freund 2009, 90).

Hausarbeit „Der blonde Eckbert. Strukturelle Merkmale der Novelle in Ludwig Tiecks Volksmärchen“.

Anna Carolina Schäfer, 2012

## Exemplo: paráfrase

Nach HEISE (1986: 26), war das Mißtrauen an jeder Ideologie das Hauptmerkmal von Bölls Generation, aber auch eine Art Skeptizismus an allem, was literarisch war. Die Literatur, die gleich nach dem Krieg produziert wurde, sollte sich im diesem Sinne der Realität nähern: sie sollte wie ein Bericht der gesehenen und erlebten Situationen sein, die noch so frisch im Gedächtnis waren.

Hausarbeit „Heinrich Böll und die Trümmerliteratur“

Anna Carolina Schäfer, 2010.

## Exemplo: menção

Diese Feststellung, dass manche Romanfiguren viele realistischen Details enthalten können, indem sie nach lebenden Modellen verarbeitet werden, ähneln sich den Ausführungen des brasilianischen Literaturkritikers Antonio Candido (2007) über Literaturfiguren.

Hausarbeit „Analyse der Wirkungen des wiedervereinigten Deutschlands in der Figur Martin Meurer aus dem Roman *Simple Storys* von Ingo Schulze“

Anna Carolina Schäfer, 2010.

(Graefen &  
Moll 2009,  
51-53)

- **Citação neutra (com verbos, preposições e partículas);**  
PT: Segundo ... / De acordo com... / ... afirma que...
- **Citação com teor argumentativo;**  
PT: ... defende que.../ ... contrapõe-se a...
- **Citação enfática;**  
PT: ... acentua que .../ ...confere especial importância...
- **Citação com referência à atividade acadêmica do autor;**  
PT: Em seu artigo de 2001, ... dedica-se a analisar

Citação neutra  
com verbos

(Graefen &  
Moll 2009, 51)

(mencionar) an.führen

fest.stellen (constatar)

(expor/apresentar) dar.stellen

aus.führen (expor/afirmar)

indicar/      hin.weisen auf (+ Akk)  
apontar

sprechen von (+ Dat.)      falar/  
tratar de

## Exemplos: citação neutra com verbos

(Graefen &  
Moll 2009, 51)

- Como constata/afirma Kemper (2000, 20), X é...  
**Wie Kemper (2000, 20) ausführt/ feststellt, ist X...**
- Kemper (2000, 20) constata/afirma que...  
**Kemper (2000, 20) führt aus/ stellt fest, dass...**
- Kemper (2000, 20) apresenta o fenômeno X como Y.  
**Kemper (2000, 20) stellt das Phänomen X als Y dar.**
- Kemper (2000, 20) então aponta que ...  
**So weist auch Kemper (2000, 20) darauf hin, dass...**
- Kemper (2000, 20) menciona as seguintes comprovações para sua tese:  
**Für seine These führt Kemper die folgenden Belege an:**
- Kemper (2000,20) trata de...  
**Kemper handelt von ...**

Citação neutra  
com  
preposições:

(Graefen &  
Moll 2009, 51)

(Segundo... De acordo com...)

So + verkürzter Satz

Gemäss + Dat.

Laut + Dat.

Nach + Dat.

... (Dat.) + zufolge

# Exemplos: citação neutra com preposições

(Graefen &  
Moll 2009, 51)

- De acordo/Segundo o autor (Kemper 2000, 20) trata-se de ...  
**Laut/nach/gemäss dem Autor (Kemper, 2000, 20) handelt es sich um ...**
- Na concepção de Kemper (2000, 20), X é...  
**Der Auffassung von Kemper (2000, 20) nach ist (Substantiv)...**
- Segundo a investigação de Kemper (2000, 20)...  
**Gemäss der Untersuchung von Kemper (2000, 20)**
- “A evolução”, segundo Kemper (2000, 20), “não pode ser freada”.  
**“Die Evolution”, so Kemper (2000, 20), “ist nicht aufzuhalten”.**
- Segundo o autor (2000, 20), X é...  
**Dem Autor (Kemper 2000, 20) zufolge ist X...**

Citação com  
teor  
argumentativo

(Graefen &  
Moll 2009, 52)

eine Ansicht/eine Auffassung/einen  
Standpunkt/eine Position vertreten

(defender um ponto de vista/... )

meinen/der Meinung sein

(acreditar: subjetivo)

behaupten (sugerir !)

(partir de ...) ausgehen von + Dat.

# Exemplos: citação com teor argumentativo

(Graefen &  
Moll 2009, 52)

- Kemper (2000, 20) defende o ponto de vista que...  
**Kemper (2000, 20) vertritt den Standpunkt/die Auffassung/den Standpunkt/die Position, dass...**
- Sem estar ciente das novas investigações, Kemper (2000, 20) sugere que ...  
**In Unkenntnis der neuen Untersuchungen behauptet Klemper (2000), dass**
- Ao avaliar X, Kemper (2000, 20) parte da ideia de que...  
**Bei der Beurteilung von X geht Kemper davon aus, dass...**
- Kemper (2000, 20) é da opinião que ...  
**Kemper (2000, 20) ist der Meinung, dass...**

Citação  
enfática

(Graefen &  
Moll 2009, 52)

Enfatizar/accentuar/sublinhar

betonen

unterstreichen

hervorheben

herausstellen

bekräftigen

## Exemplos: Citação enfática

(Graefen &  
Moll 2009, 52)

- Kemper (2000) enfatiza sobretudo o aspecto X.  
**Kemper (2000) betont besonders den Aspekt X.**
- Kemper (2000, 20) acentua que...  
**Kemper (2000, 20) hebt hervor, dass...**
- Kemper (2000) destaca sobretudo o fenômeno X.  
**Kemper (2000) unterstreicht besonders den Sachverhalt X.**
- O fenômeno X também é destacado por Kemper (2000).  
**Kemper (2000) unterstreicht besonders den Sachverhalt X.**

Citação com  
referência à  
atividade  
acadêmica do  
autor.

(Graefen &  
Moll 2009, 53)

untersuchen examinar

tematizar behandeln

sich befassen/beschäftigen mit

ocupar-se de/tratar de

sich auseinandersetzen mit

dedicar-se a/ discutir...

der Frage nach.gehen

dedicar-se à questão

Exemplos:  
Citação com  
referência à  
atividade  
acadêmica do  
autor.

(Graefen &  
Moll 2009, 53)

- Em sua publicação (2000), Kemper examina X  
**Kemper untersucht in seiner Publikation (2000) X**
- Nessa publicação ele também trata de X  
**In dieser Publikation beschäftigt/befasst er sich auch mit X**
- Kemper aborda o fenômeno X  
**Kemper behandelt den Sachverhalt X**
- Em seu artigo ele também se dedica à questão de se/como...  
**In seinem Artikel geht er auch der Frage nach, wie/ob...**
- Kemper (2000) também discute esse problema.  
**Mit diesem Problem setzt sich auch Kemper (2000) auseinander.**

## 5. Formatação e referências bibliográficas



# Formatação (normas básicas)

## Texto

- Margens superior e esquerda: 3,0 cm;
- Margens inferior e direita: 2,0 cm;
- Texto justificado;
- Espaçamento 1,5;
- Fonte Times New Roman 12;

## Citações

- Mais extensas que 3 linhas: separadas do texto, recuo de 4cm, espaçamento simples, fonte Times New Roman 10, sem aspas;
- Menores do que três linhas: incorporadas ao texto, com aspas;
- ABNT: (CANDIDO, 2000, p. 90 )
- Sistema alemão: (Candido 2000, 90) ou (Candido 2000:90)

## Normas ABNT

A USP assina o serviço [GedWeb](#) (Sistema de Gestão de Normas e Documentos Regulatórios) para acesso online a todas as normas da ABNT.

O acesso poderá ser feito a partir de equipamentos localizados nas Unidades USP ou através de conexão [VPN](#) para acesso remoto/residencial, ou ainda, pela [USPDigital](#) utilizando a senha única.

# ABNT

<https://uspdigital.usp.br/wsusuario/gedweb.jsp>



# Estrutura/ Formatação

<http://trabalhoacademico.fflch.usp.br/>

## Estrutura - Parte Externa

- Capa >
- Lombada >

## Estrutura - Parte Interna

- Elementos pré-textuais -
- Folha de Rosto >
- Verso da Folha de Rosto >
- Errata >
- Folha de Aprovação >
- Tópicos Adicionais >
- Resumo em língua vernácula >
- Resumo em inglês >
- Listas >
- Sumário >
- Elementos textuais >
- Elementos pós-textuais -
- Referências >
- Tópicos Adicionais >
- Formatação do Texto >

# Referências Bibliográficas

<http://www.more.ufsc.br/>



## Mecanismo Online para Referências

Logado como Anônimo

Cadastrar Usuário

Login

Início Criar Pesquisar Minha Conta Ajuda Links Sobre Contato Tutorial FAQ

Sua localização:  
Referências

### Menu para Referências ABNT

- Monografia no Todo
- Parte de Monografia
- Periódico no Todo
- Artigo de Periódico
- Documentos Exclusivos em Meio Eletrônico
- Documento Jurídico
- Patente
- Partitura
- Filmes e Vídeos
- Slides

Se você deseja gravar suas referências, favor efetuar login.

17147157 Visitas recebidas.

Prezado usuário!

Informamos que o MORE é totalmente baseado na NBR 6023/2002, norma da ABNT atualmente em vigor.

O MORE conta com um e-mail ([morexrlab@gmail.com](mailto:morexrlab@gmail.com)) onde é possível enviar dúvidas e/ou sugestões para Equipe MORE. As dúvidas relacionadas as normas da ABNT são respondidas pela Bibliotecária da UFSC.

Atualmente é possível armazenar suas referências por coleções criadas segundo suas necessidades e/ou preferências. Também é possível pesquisar e importar uma referência para o seu rol de referências.

Encontra-se disponível a possibilidade de geração de referências a documentos jurídicos (legislação e jurisprudência), patentes, partituras, normas técnicas, slides, filmes e vídeos, além da manutenção das funcionalidades anteriores.

Para adicionar a referência do MORE ao seu trabalho acadêmico basta inserir: MORE: Mecanismo online para referências, versão 2.0. Florianópolis: UFSC Rextlab, 2013. Disponível em: < <http://www.more.ufsc.br/> > . Acesso em: XX XXX XXXX.

Desta forma você estará contribuindo para a difusão do Sistema MORE.

## Referências bibliográficas:

FISCHER, Almut. Recherchieren von Literatur in Bibliotheken und Bibliographien. In: REDDER, Angelika (Org.). **Effektiv Studieren**. Texte und Diskurse in der Universität. Duisburg: Redaktion OBST, 2002. p. 175-185.

GRAEFEN, Gabriele; MOLL, Melanie. **Wissenschaftssprache und wissenschaftliches Schreiben**. Material zum Sprachkurs. Unveröffentlichtes Manuskript. Deutschkurse für Ausländer an der Universität München.